

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Trennständer für Winkelschleifer
- ⒼⒷ **Operating Instructions**
Cutting Stand for Angle Grinder
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Tronçonneuse à colonne pour meuleuse d'angle
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
Taladro atornillador electrónico a
batería con ajuste de par
- Ⓘ **Istruzioni d'uso**
Supporto per smerigliatrice angolare
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning**
Støtteplade til vinkelsliber
- Ⓔ **Bruksanvisning**
Kapstativ för vinkelslip
- ⒻⒶ **Käyttöohje**
Katkaisuteline kulmahiomakonetta varten
- ⒻⓇ **Upute za uporabu**
Stalak za kutnu brusilicu
- ⒺⓁ **Navodilo za uporabo**
Rezalno stojalo za kotne brusilnike
- ⒸⓏ **Návod k použití**
Dělicí stojan pro úhlovou brusku
- ⒹⓇ **Kullanma talimatı**
Avcu Taşlama Makinesi için Kesme Sehpası

**ALPHA-
TOOLS®**



Art.-Nr.: 44.310.42

I.-Nr.: 01014

TS 125/115



ⓘ **Achtung:** Vor Inbetriebnahme
Bedienungsanweisung und
Sicherheitshinweise lesen und beachten!

Ⓢ **Important:** Read and note the operating
instructions and safety regulations before
using!

Ⓟ **Attention:** Lisez et suivez le mode
d'emploi et les consignes de sécurité
avant la mise en service!

ⓔ **Atención:** Antes de la puesta en
funcionamiento sírvase a leer el manual
de instrucciones y las advertencias de
seguridad que deberán ser observadas.

Ⓛ **Attenzione:** prima della messa in funzione
leggere ed osservare le istruzioni d'uso e
le avvertenze sulla sicurezza.

Ⓢ **Vigtigt:** Læs betjeningsvejledningen og
sikkerhedshenvisningerne inden
ibrugtagningen og overhold disse!

Ⓢ **Observera:** Läs bruksanvisningen och
säkerhetsanvisningarna före driftstart och
följ dem under drift!

Ⓢ **Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava
käyttöohje ja turvallisuusmääräykset
huolella ja noudatettava niitä!

Ⓢ **Prije montaže i puštanja u pogon pažljivo**
pročitajte ove upute

Ⓢ **Pozor:** Před uvedením do provozu si
prosím přečtete návod k obsluze a
bezpečnostní pokyny a dodržujte je!

Ⓢ **Pozor!** Pred montažo in začetkom dela
pažljivo preberite navodila za uporabo in
varno delo.

Ⓢ **Dikkat:** Çalıştırmadan önce lütfen
kullanma talimatı ve güvenlik uyarılarını
dikkatlice okuyun!

Ⓢ Seite	7 - 8
Ⓢ Page	9 - 10
Ⓟ Page	11 - 12
ⓔ Página	13 - 14
Ⓛ Pagina	15 - 16
Ⓢ Side	17 - 18
Ⓢ sidan	19 - 20
Ⓢ Sivu	21 - 22
Ⓢ str	23 - 24
Ⓢ Stran	25 - 26
Ⓢ Strana	27 - 28
Ⓢ Sayfa	29 - 30



Gehörschutz tragen!
Wear ear muffs!
Porter une protection de l'ouïe !
Use protecção auditiva!
Portare cuffie antirumore!
Bær høreværn
Använd hörselskydd!
Käytä kuulosuojuksia!
Nosite zaštitnik za uši.
Nosit ochranu sluchu!
Nosite zaštitnik za uši.
Kulaklik takin!



Augenschutz tragen!
Wear goggles!
Portez une protection des yeux !
Use óculos de protecção!
Portare occhiali protettivi!
Bær øjenværn
Använd ögonskydd!
Käytä suojalaseja!
Nosite zaštitne naočale.
Nosit ochranu zraku!
Nosite zaštitne naočale.
Koruyucu gözlük takın!



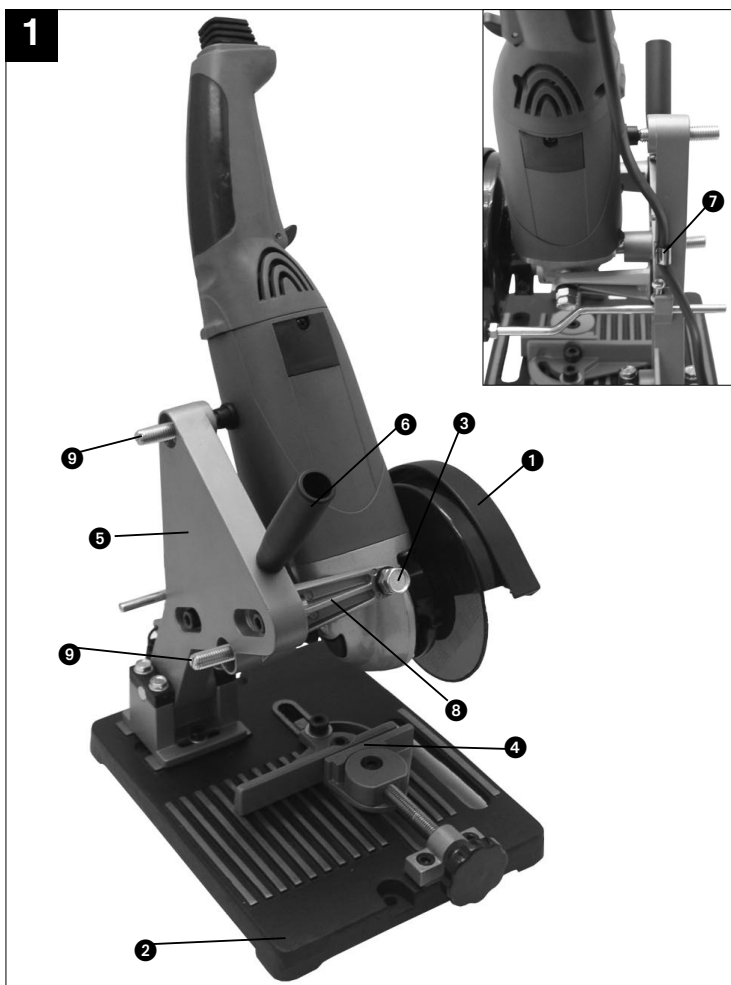
Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
Wear a breathing mask!
En cas de dégagement de poussière
Em caso de formação de pó
In caso di sviluppo di polvere
Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
Vid dammbildning
Pölyäyssä töissä
U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
Při tvorbě prachu nosit masku na ochranu dýchacích cest!
U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
Toz oluşan işlerde maske kullanın!

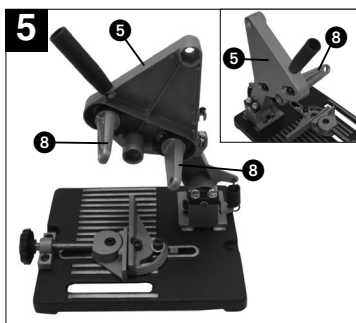
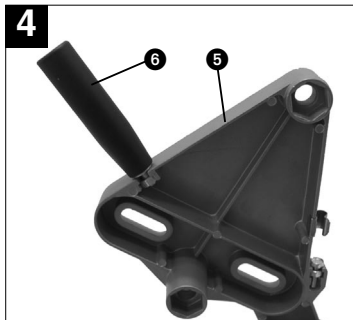
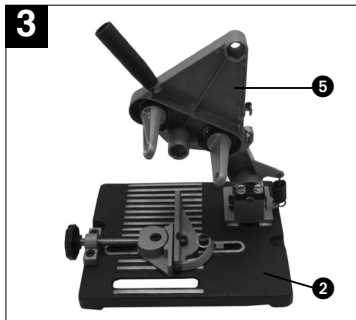
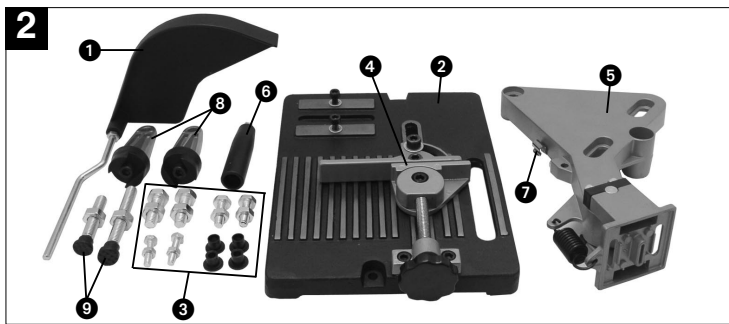


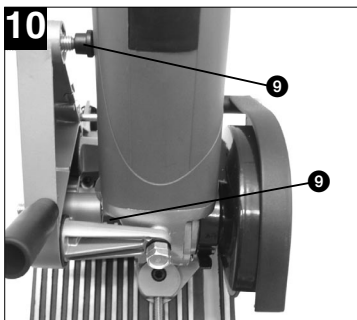
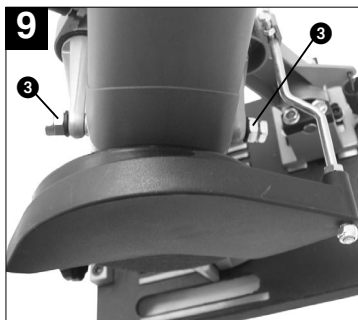
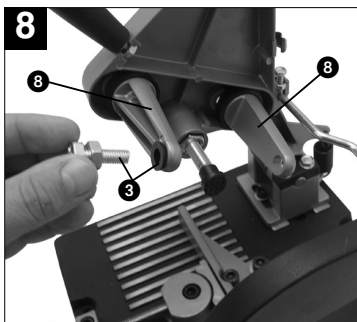
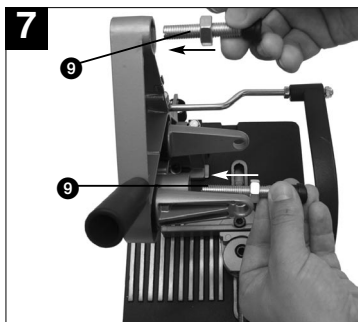
Gebrauchsanweisung beachten!
Follow the operating instructions
Veuillez respecter les indications du mode d'emploi
Tenga en cuenta las instrucciones de uso
Osservate le istruzioni per l'uso
Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen
Beakta bruksanvisningen
Noudata käyttöohjetta
Uvažite naputak za uporabu
Dbát návodu k použití
Upoštevajte navodila za uporabo
Kullanım Kilavuzundaki bilgilere riayet ediniz



Schutzhandschuhe tragen
Wear safety gloves
Portez des gants de protection
Use luvas de trabalho
Portare guanti protettivi
Brug beskyttelseshandsker
Brug beskyttelseshandsker
Käytä suojakäsineitä
Nosić rękawice ochronne
Nosite zaštitne rukavice
Uporaba zaščitnih rokavic
İş eldiveni takın!







1. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Funkenschutz
2. Bodenplatte
3. Befestigungsmaterial für Winkelschleifer
4. Werkstückspannvorrichtung
5. Schwenkarm
6. Handgriff
7. Kabelhalter
8. Halter für Winkelschleifer
9. Justierschrauben für Winkelschleifer

Achtung: Winkelschleifer nicht im Lieferumfang!

2. Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen für unsere Zusatzgeräte sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungsgefahr und anderen Störungen, folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie dieses Handbuch gut auf.

1. Zu Ihrer Sicherheit beachten Sie die Sicherheitshinweise für den Trennständer, das Elektrowerkzeug- und Trennscheibenherstellers bezüglich des Schnittes.
2. Der Trennständer muss immer sicher, waagrecht und fest auf der Werkbank befestigt werden.
3. Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
4. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
5. Betreiben Sie die Maschine nie im Bereich mit leicht entflammaren Materialien, Gasen oder Flüssigkeiten.
6. Tragen Sie eine Sicherheitsschutzbrille, Gesichtsschutz, Atemschutz, Körperschürze, Sicherheitshandschuhe, lange, eng anliegende Ärmel und Handschuhe.
7. Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen und Kinder das Werkzeug nicht berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.
8. Arbeiten Sie nie ohne Schleifscheibenschutz und normgemäßen Funkenschutz.
9. Lassen Sie Schutzvorrichtungen grundsätzlich an ihrem Platz und stellen Sie sicher, dass sie einwandfrei arbeiten.
10. Prüfen Sie immer die Trennscheibe auf eventuelle Risse oder Beschädigungen.
- Ersetzen Sie sofort eine gerissene oder beschädigte Trennscheibe.
11. Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass die Trennscheibe das Werkzeug nicht berührt.
12. Überprüfen sie regelmäßig, dass alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest genug montiert sind.
13. Vergewissern Sie sich, dass sich das Netzkabel in sicherer Entfernung von der Trennscheibe und der Arbeitszone befindet.
14. Verwenden Sie den Trennständer nicht mit Elektrowerkzeugen mit hoher Leistung, die nicht für das Zusatzgerät selbst geeignet sind.
15. Benutzen Sie nur Trennscheiben für Metall.
16. Stellen Sie sicher, dass sich die Trennscheibe senkrecht zur Bodenplatte bewegt.
17. Sichern Sie das Werkstück sorgfältig. Es muss gerade und fest eingespannt werden, um eine mögliche Bewegung und Verkanten zu Ende des Schnittes zu vermeiden.
18. Versuchen Sie nicht Werkstücke zu schneiden, die offensichtlich für den Trennständer zu groß sind.
19. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe komplett zu Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück entfernen, ein neues einspannen oder den Winkel verstellen.
20. Greifen Sie niemals hinter oder neben die Trennscheibe.
21. Lassen Sie laufende Werkzeuge nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie sich von Ihrer Maschine entfernen, schalten Sie das Gerät aus.
22. Ziehen Sie immer den Netzstecker bei Nichtgebrauch, vor Wartung und beim Werkzeugwechsel.
23. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken in die Steckdose ausgeschaltet ist.
24. Verwenden sie nie Kreissägeblätter oder keramische Scheiben
25. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät vorschriftsmäßig und sicher in der Halterung befestigt ist.
26. Verwenden Sie nie die Hände oder sonstige Gegenstände, um die Scheibe anzuhalten.
27. Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht, lassen Sie die Scheibe ohne Druck arbeiten.
28. Überprüfen Sie, ob alle Teile montiert sind. Lesen Sie hierzu die Anweisungen, vor allem die Sicherheitshinweise. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie nicht komplett montiert ist.
29. Verwenden Sie Zubehör und Elektrowerkzeug nicht für Zwecke oder arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind.
30. Überprüfen Sie, dass das Zubehör nicht beschädigt wird. Überprüfen Sie auch, ob die Funktion der beweglichen Teile, der Spann- und Schutzvorrichtungen in Ordnung sind.

D

31. Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
32. Der Trennständer ist bestimmt zum Schneiden von Eisenmetallen. Versuchen Sie nicht Holz, Mauersteine oder andere nicht geeignete Materialien zu schneiden.
33. Nachdem eine neue Trennscheibe montiert worden ist, stellen Sie sich nicht in der Schneidrichtung der Scheibe. Lassen Sie die Maschine etwa eine Minute laufen, bevor Sie anfangen zu trennen. Wenn die Scheibe einen nicht sichtbaren Bruch oder Fehler aufweist, würde die Scheibe in weniger als einer Minute bersten.
34. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf. Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
35. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Rutschfestes Schuhwerk ist empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
36. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

3. Montage

Siehe Abb. 2 bis Abb. 10

4. Inbetriebnahme

Nach dem Einschalten der Maschine ist die Trennscheibe langsam abzusenken bis es mit dem Werkstück zur Berührung kommt. Dann ist der Schnitt gleichmäßig durchzuführen. Verhindern Sie, dass die Trennscheibe springt oder rattert, da sie sich hierdurch vorzeitig abnutzt, was einen schlechten Schnitt oder eine gebrochene Trennscheibe zur Folge haben kann.

5. Wartung

- Halten Sie den Trennständer immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

6. Technische Daten

Für Winkelschleifer 115mm und 125mm
Gewicht: 2,7kg

1. Layout (Fig. 1)

1. Spark protection
2. Base plate
3. Fastening material for angle grinder
4. Clamping device for workpiece
5. Swing arm
6. Handle
7. Cable holder
8. Holder for angle grinder
9. Adjusting screws for angle grinder

Important: There is no angle grinder supplied with the cutting stand!

2. Safety information

Important! The following basic safety actions must be taken when using accessory devices with our electric tools in order to protect the user from electric shocks, risk of injury and other trouble. Read and follow these instructions before using the device and keep this manual in a safe place.

1. For your own safety, read and observe this safety information for the cutting stand as well as the safety instructions issued by the manufacturers of the electric tool and cutting-off wheel with regard to cutting.
2. The cutting stand must always be securely fastened to a workbench in a horizontal position.
3. Keep your workplace clean and well illuminated.
4. Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
5. Never use the machine in the vicinity of combustible materials, liquids or gases.
6. Wear safety goggles, a visor, a breathing mask, an apron, safety shoes, long tight sleeves and gloves.
7. Keep children away. Do not allow other persons, particularly children, to touch the tool. Keep them out of your work area.
8. Never work without a guard over the cutting-off wheel or without standard spark protection.
9. Always leave the safety devices in position and make sure that they are in good working order.
10. Always check the cutting-off wheel for cracks or signs of damage. Replace cracked or damaged cutting-off wheels immediately.
11. Before operation, make sure that the cutting-off wheel does not touch the machine.
12. Check in regular intervals that all screws, nuts and bolts are fastened securely enough.
13. Make sure that the power cable is a safe distance from the cutting-off wheel and the working area.
14. Do not use the cutting stand with high-performance electric tools that are not suitable for the accessory device.
15. Use only cutting-off wheels for metal.
16. Make sure that the cutting-off wheel moves vertically to the base plate.
17. Secure the workpiece carefully. It has to be securely clamped in a straight position in order to prevent it from moving and skewing while the cut is being made.
18. Do not try to cut workpieces which are obviously too big for the cutting stand.
19. Make sure that the cutting-off wheel stops completely before you remove the workpiece, clamp in a new workpiece, or adjust the angle.
20. Never reach behind or near the cutting-off wheel.
21. Never leave an electric tool unattended when it is running. Always switch off your electric tool before leaving it.
22. Always pull out the power plug when not in use, before carrying out any maintenance work and before changing the tool.
23. Avoid unintentional starting. Make sure that the switch is OFF when inserting the plug in the socket-outlet.
24. Never use circular saw blade or ceramic wheels.
25. Before using, make sure that the device is securely fastened in accordance with the instructions.
26. Never use your hands or any other objects to stop the wheel.
27. Do not overload your tool; allow the wheel to work without applying any pressure.
28. Check to see if all parts are mounted. In this connection, please read the instructions and particularly the safety information. Only use a fully mounted machine.
29. Use the accessory parts and electric tools for their intended purpose only.
30. Check to see if the accessory parts are not damaged. Also make sure the moving parts of the clamping device and safety guard are working correctly.
31. Be alert at all times. Concentrate on what you are doing. Use common sense. Never use the electric tool when you are distracted.
32. The cutting stand is designed for cutting ferrous metals. Do not try to cut wood, brick or other unsuitable materials.
33. Do not stand in the cutting direction after a new

GB

cutting-off wheel has been fitted. Allow the machine to run for approximately one minute before you begin with the cutting. If the cutting-off wheel has an invisible fracture or defect, it will burst in less than one minute.

34. Keep your electric tools in a safe place. When equipment is not being used it should be kept in a dry, closed place out of children's reach.
35. Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry as they may get caught in moving parts. Non-slip shoes are recommended. Wear a hair net if you have long hair.
36. Always remove keys and wrenches after use. Before switching on, make sure that all keys and wrenches have been removed from the tool.

3. Assembly

See Fig. 2 to 10

4. Starting up

After you have switched on, lower the cutting-off wheel slowly until it comes into contact with the workpiece. Then carry out a smooth cut. Avoid causing the cutting-off wheel to jump or chatter. This will only lead to premature wear and result in poor cuts or a broken cutting-off wheel.

5. Maintenance

- Always keep the cutting stand clean.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.

6. Technical data

Applies for 115 mm and 125 mm angle grinder
Weight: 2.7kg

1. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Pare-étincelles
2. Plaque de sol
3. Matériel de fixation pour meuleuse d'angle
4. Dispositif de serrage de la pièce à usiner
5. Bras orientable
6. Poignée
7. Support de câble
8. Support pour meuleuse d'angle
9. Vis d'ajustage pour meuleuse d'angle

Attention: La meuleuse d'angle ne fait pas partie des pièces livrées !

2. Consignes de sécurité

Attention ! Lorsque vous employez des outils électriques pour nos accessoires, vous devez respecter les consignes de sécurité suivantes pour vous protéger de toute décharge électrique, de tout risque de blessure et d'autres dérangements. Lisez et respectez ces consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez bien ce manuel.

1. Pour votre sécurité, respectez les consignes de sécurité de la tronçonneuse à colonne ainsi que celles données par le producteur des outils électriques et de la meule tronçonneuse.
2. La tronçonneuse à colonne doit toujours être fixée de façon sûre, à l'horizontale et fixement sur un établi.
3. Le poste de travail doit être propre et bien éclairé.
4. Evitez de vous tenir de façon anormale. Veillez à vous tenir de façon sûre, et gardez à tout moment l'équilibre.
5. N'exploitez jamais la machine à proximité de matériaux, gaz ou liquides inflammables.
6. Portez des lunettes de protection, une protection du visage, une protection de la respiration, des tabliers, des manches longues et serrées et des gants.
7. Tenez les enfants à l'écart. Empêchez les autres personnes et les enfants de toucher à l'outil. Tenez-les à l'écart de votre zone de travail.
8. Ne travaillez jamais sans protection de meule ni sans pare-étincelles conforme aux normes.
9. Gardez toujours les dispositifs de protection à leur emplacement et assurez-vous qu'ils fonctionnent de façon irréprochable.
10. Vérifiez toujours si la meule tronçonneuse n'est pas fissurée ou endommagée. Remplacez immédiatement les meules fissurées ou endommagées.
11. Assurez-vous, avant la mise en service, que la meule tronçonneuse ne touche pas l'outil.
12. Contrôlez régulièrement que toutes les vis, tous les écrous et goujons sont bien montés de façon suffisamment stable.
13. Assurez-vous que le câble secteur se trouve bien à une distance suffisamment sûre de la meule tronçonneuse et de la zone de travail.
14. N'utilisez pas la tronçonneuse à colonne avec des outils électriques de grande puissance ne convenant pas à l'accessoire.
15. Utilisez uniquement des meules tronçonneuses pour métal.
16. Assurez-vous que la meule tronçonneuse se déplace perpendiculairement à la plaque de sol.
17. Assurez minutieusement la pièce usinée. Elle doit être tendue droite et fixement pour éviter un mouvement éventuel et un gauchissement à l'extrémité de la coupe.
18. N'essayez pas de couper des pièces à usiner visiblement trop grandes pour la tronçonneuse à colonne.
19. Assurez-vous que la meule tronçonneuse s'est bien complètement arrêtée avant de retirer la pièce à usiner, d'en serrer une autre ou de régler l'angle.
20. Ne mettez jamais vos mains derrière ou à côté de la meule tronçonneuse.
21. Ne laissez pas des outils en marche sans surveillance. Si vous vous éloignez de votre de machine, mettez l'appareil hors circuit.
22. Tirez toujours la fiche de contact lorsque vous n'employez pas l'appareil, avant sa maintenance et lorsque vous changez des outils.
23. Evitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position d'arrêt lorsque vous enfichez la fiche dans la prise de contact.
24. N'utilisez jamais de lames de scie circulaire ni de meules céramiques
25. Assurez-vous, avant de l'utiliser, que l'appareil est bien fixé conformément aux règles et de façon sûre dans le support.
26. N'arrêtez jamais la meule avec la main ni avec un objet.
27. Ne surchargez pas votre outil, laissez la meule fonctionner sans pression.
28. Contrôlez si toutes les pièces sont bien montées. Lisez à ce propos les instructions, surtout les consignes de sécurité. N'utilisez jamais la machine lorsque celle-ci n'est pas complètement montée.

F

29. N'utilisez pas les accessoires et outils électriques à des fins pour lesquelles ils ne sont pas conçus.
30. Contrôlez si les accessoires ne sont pas endommagés. Contrôlez également si les pièces amovibles, les dispositifs tendeurs et de protection fonctionnent bien correctement.
31. Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites. N'utilisez pas votre appareil à la légère. N'utilisez pas l'outil si vous n'êtes pas bien concentré.
32. La tronçonneuse à colonne est conçue pour couper des métaux ferreux. N'essayez pas de couper du bois, des pierres de taille ni d'autres matériaux non appropriés.
33. Après avoir monté une nouvelle meule, ne vous placez pas dans le sens de coupe de la meule. Faites marcher la machine pendant environ une minute avant de commencer à travailler. Si la meule présente une brisure ou une erreur invisible, elle éclate en moins d'une minute.
34. Conservez vos outils en toute sécurité. Les appareils inutilisés devraient être conservés dans un endroit sec et fermé hors de portée des enfants.
35. Portez la tenue de travail appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche, ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux pour les cheveux longs.
36. Ne laissez aucune clé d'outil enfichée. Contrôlez avant la mise en circuit que les clés et les outils de réglage sont bien retirés.

3. Montage

cf. fig. 2 à fig. 10

4. Mise en service

Après la mise en circuit de la machine, faites baisser lentement la meule jusqu'à ce qu'elle touche la pièce à usiner. Effectuez ensuite la coupe de façon régulière. Évitez que la meule ne saute ou ne vibre, car cela la ferait s'user prématurément, ce qui entraînerait une mauvaise coupe ou une meule cassée.

5. Maintenance

- Maintenez la Tronçonneuse à colonne toujours propre.
- N'utilisez pas de produit corrosif pour nettoyer les matières plastiques.

6. Caractéristiques techniques

Pour meuleuse d'angle 115 mm et 125 mm
Poids : 2,7 kg

1. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Protección antichispas
2. Placa base
3. Material de fijación para lijadora angular
4. Dispositivo de sujeción de la pieza
5. Brazo oscilante
6. Empuñadura
7. Sujetacables
8. Soporte para lijadora angular
9. Tornillos de reglaje para lijadora angular

Atención: ¡Lijadora angular no incluida en el volumen de entrega!

2. Instrucciones de seguridad

¡Atención! A la hora de trabajar con herramientas eléctricas para nuestros accesorios se han de tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad para evitar descargas eléctricas, riesgo de sufrir lesiones y averías. Lea estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas en lugar seguro.

1. Por su propia seguridad, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad para el montante de soporte, así como del fabricante de la muela de tronzar y de las herramientas eléctricas en relación con el corte.
2. El montante de soporte siempre se ha de sujetar de forma segura, fija y en posición horizontal sobre el banco de trabajo.
3. El puesto de trabajo siempre ha de estar limpio y bien iluminado.
4. Evite una posición corporal inadecuada. Adopte una posición segura y guarde en todo momento el equilibrio.
5. No utilice nunca la máquina cuando se halle cerca de materiales, gases o líquidos inflamables.
6. Utilice gafas protectoras, visera protectora para la cara y protección respiratoria, además de un delantal completo y zapatos de seguridad, póngase asimismo ropa de trabajo ajustada y con manga larga.
7. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No permita que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta. Manténgalos fuera de su lugar de trabajo.
8. No trabaje jamás sin protección para muela de tronzar y protección antichispas conforme a las normas.
9. No retire nunca los dispositivos de protección y

- asegúrese de que funcionen de manera adecuada.
10. Compruebe siempre el estado de la muela de tronzar para evitar posibles fisuras y daños. Sustituya inmediatamente la muela que presente fisuras o se halle dañada.
 11. Compruebe antes de la puesta en marcha que la muela de tronzar no esté en contacto con la herramienta.
 12. Compruebe periódicamente que todos los tornillos, tuercas y bulones estén bien apretados.
 13. Cerciórese de que el cable de conexión se encuentre a una distancia segura de la muela de tronzar y de la zona de trabajo.
 14. No utilice el montante de soporte con herramientas eléctricas de alta potencia que no hayan sido previstas expresamente para el accesorio.
 15. Utilice únicamente muelas de tronzar para metal.
 16. Compruebe que la muela de tronzar se desplace verticalmente con respecto a la placa base.
 17. Asegure cuidadosamente la pieza que desee trabajar. Asegure la pieza que desee trabajar sobre una superficie lisa y de manera fija, evitando así que se mueva y se bloquee al final del corte.
 18. Procure no cortar piezas que presenten un tamaño evidentemente excesivo para el montante de soporte.
 19. Asegúrese de que la muela se haya detenido por completo, antes de retirar o asegurar de nuevo la pieza que se desea trabajar o reajustar el ángulo de corte.
 20. No toque nunca la zona posterior o próxima a las muelas de tronzar.
 21. No deje nunca la herramienta en funcionamiento sin vigilancia. Desconecte la herramienta, en caso de que se aleje de la misma.
 22. Desenchufe el aparato siempre que no lo utilice, antes de realizar trabajos de mantenimiento y al cambiar de herramienta.
 23. Evite una puesta en marcha no intencionada de la máquina. Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al enchufar el cable.
 24. Jamás utilice hojas de sierra circular o discos de cerámica.
 25. Antes de empezar a utilizar el aparato asegúrese de que éste se halle sujeto de forma segura y reglamentaria en el soporte.
 26. No utilice jamás las manos ni otros objetos para detener la muela.
 27. No sobrecargue la herramienta, permita que la muela trabaje sin presión.
 28. Compruebe que todas las piezas se hallen instaladas. A tal efecto, lea las instrucciones, sobre todo las referentes a seguridad. No utilice la máquina, en caso de que no haya sido montada por completo.

E

29. No utilice ni los accesorios ni la herramienta para aquellos usos que no sean los previstos como adecuados.

30. Compruebe que los accesorios no presenten daños. Compruebe además el perfecto funcionamiento de las piezas móviles, así como de los dispositivos de seguridad y de sujeción.

31. Preste siempre la debida atención al trabajo. Esté atento a lo que hace mientras trabaja con la sierra. Actúe siempre de forma razonable y precavida. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

32. El montante de soporte ha sido diseñado para cortar metales de hierro. No intente cortar madera, ladrillos u otros materiales no adecuados al uso previsto.

33. Una vez que haya montado una muela nueva de tronzar, no se sitúe en la dirección de corte de la misma. Deje funcionar durante aprox. un minuto la máquina, antes de empezar a tronzar. En caso de que la muela presentara una ruptura o un fallo invisibles, se romperá en menos de un minuto.

34. Guarde las herramientas en un lugar seguro. Si no está utilizando el aparato, guárdelo en un lugar seco y cerrado, y fuera del alcance de los niños.

35. Póngase ropa de trabajo adecuada. Jamás lleve puesta ropa holgada o joyas, ya que podrían engancharse en las piezas móviles. Se recomienda utilizar zapatos de suela antideslizante. Póngase una redecilla para el cabello si tiene el pelo largo.

36. No deje ninguna llave puesta en la máquina. Compruebe que llaves y herramientas de ajuste hayan sido extraídas antes de enchufar la máquina.

5. Mantenimiento

- Mantenga siempre el montante de soporte limpio.
- No utilice productos corrosivos para limpiar las piezas de plástico.

6. Características técnicas

Para lijadora angular 115mm y 125mm

Peso: 2,7kg

3. Montaje

Véase fig. 2 a fig. 10

4. Puesta en marcha

Una vez que haya puesto la máquina en marcha, vaya bajando la muela de tronzar muy lentamente hasta que entre en contacto con la pieza que se desea trabajar. Realice el corte de manera uniforme. Evite que la muela de tronzar salte o vibre, ya que ésto la desgasta antes de tiempo, dando lugar a un corte defectuoso o a la ruptura de la misma.

1. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Parascintille
2. Piastra di base
3. Materiale di fissaggio per smerigliatrice angolare
4. Dispositivo di serraggio per il pezzo da lavorare
5. Braccio orientabile
6. Impugnatura
7. Portacavo
8. Supporto per smerigliatrice angolare
9. Viti di regolazione per smerigliatrice angolare

Attenzione: la smerigliatrice angolare non è compresa tra gli elementi forniti!

2. Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Nell'usare gli elettrotrattenti per i nostri apparecchi complementari si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche, dal pericolo di lesioni e da altri pericoli. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'utensile e conservate bene questo manuale.

1. Per la vostra sicurezza osservate le avvertenze di sicurezza del costruttore per il supporto, l'elettrotrattente ed il disco per quanto riguarda il taglio.
2. Il supporto deve sempre essere fissato in modo sicuro, fisso ed in piano orizzontale sul banco di lavoro.
3. Il posto di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.
4. Evitate di assumere posizioni insolite. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.
5. Non usate mai l'utensile nelle vicinanze di materiali, gas o liquidi facilmente infiammabili.
6. Portate occhiali protettivi, un dispositivo di protezione per il viso, una maschera, un grembiule, guanti di sicurezza, maniche lunghe e attillate e guanti.
7. Tenete lontani i bambini. Non permettete ad altre persone ed ai bambini di toccare l'utensile. Teneteli lontani dalla zona di lavoro.
8. Non lavorate mai senza il coprilama ed il regolare parascintille.
9. Lasciate i dispositivi di sicurezza fondamentalmente al loro posto ed accertatevi che funzionino correttamente.
10. Controllate sempre che il disco non presenti eventuali fessure o danni. Sostituite subito il disco se presenta fessure o danni.
11. Prima della messa in esercizio accertatevi che il disco non tocchi l'utensile.
12. Controllate regolarmente che tutte le viti, i dadi ed i perni siano montati ben saldamente.
13. Accertatevi che il cavo di alimentazione si trovi a distanza sicura dal disco e dalla zona di lavoro.
14. Non usate il supporto con elettrotrattenti di grande potenza che non sono adatti per l'apparecchio complementare stesso.
15. Usate solo dischi per metallo.
16. Accertatevi che il disco si muova in senso verticale rispetto alla piastra di base.
17. Fissate con cura il pezzo da lavorare. Deve essere serrato dritto e saldo per evitare un eventuale movimento e l'inclinazione alla fine del taglio.
18. Non cercate di tagliare pezzi che siano chiaramente troppo grandi per il supporto.
19. Accertatevi che il disco si sia fermato completamente prima di togliere il pezzo da lavorare, di serrare uno nuovo o di modificare l'inclinazione.
20. Non inserite mai le mani dietro o vicino al disco.
21. Non lasciate gli utensili in funzione senza sorveglianza. Se vi allontanate dall'apparecchio spegnetelo.
22. Staccate sempre la spina dalla presa di corrente se non usate l'apparecchio, prima di eseguire la manutenzione e di cambiare l'utensile.
23. Evitate che l'elettrotrattente venga avviato inavvertitamente. Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando la spina viene inserita nella presa elettrica.
24. Non usate mai lame per seghe circolari o dischi in ceramica.
25. Prima dell'uso accertatevi che l'apparecchio sia fissato in modo regolare e sicuro nel supporto.
26. Non usate mai le mani od altri oggetti per fermare il disco.
27. Non sottoponete l'utensile ad un carico eccessivo, fate funzionare il disco senza sforzo.
28. Controllate che tutti i pezzi siano montati. Leggete a questo scopo le istruzioni, soprattutto quelle di sicurezza. Non usate l'apparecchio se non è completamente montato.
29. Non usate gli accessori l'elettrotrattente per operazioni e lavori per i quali non sono destinati.
30. Controllate che gli accessori non vengano danneggiati. Controllate anche che il funzionamento delle parti mobili e del dispositivo



- di serraggio e di protezione sia in ordine.
31. Siate sempre attenti. Fate attenzione a quello che fate. Apprestatevi a lavorare con prudenza. Non usate l'utensile se non riuscite a concentrarvi.
32. Il supporto è destinato a tagliare metalli ferrosi. Non provate a tagliare legno, mattoni o altri materiali non adatti.
33. Dopo aver montato un nuovo disco non mettetevi nella direzione di taglio del disco. Lasciate funzionare l'apparecchio per circa un minuto prima di iniziare a tagliare. Se il disco presenta una rottura o un difetto non visibile, si spaccerebbe in meno di un minuto.
34. Tenete gli utensili in luogo sicuro. Gli apparecchi inutilizzati devono essere conservati in un luogo chiuso e asciutto, al di fuori della portata dei bambini.
35. Portate indumenti di lavoro adatti. Non portate abiti ampi o gioielli, potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili. Si consigliano delle calzature antisdrucciolo. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
36. Non lasciate inserite le chiavi per gli utensili. Prima di accendere l'elettroutensile controllate che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti.

3. Montaggio

Vedi da Fig. 2 a Fig. 10

4. Messa in esercizio

Dopo la messa in esercizio dell'elettroutensile si deve abbassare lentamente il disco fino a quando tocca il pezzo da lavorare. Poi si deve eseguire il taglio in modo uniforme. Evitate che il disco faccia dei sobbalzi o degli scatti perché in tal modo si consuma più velocemente, con la possibile conseguenza di un taglio mal eseguito o un disco rotto.

5. Manutenzione

- Tenete il supporto sempre pulito.
- Non usate sostanze caustiche per la pulizia della parte in plastica.

6. Caratteristiche tecniche

Per smerigliatrici angolari 115mm e 125mm
Peso: 2.7kg

1. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. Gnistværm
2. Fundamentplade
3. Fastgøringsmateriale til vinkelsliber
4. Emneopspænder
5. Svingarm
6. Håndtag
7. Ledningsholder
8. Holder til vinkelsliber
9. Justerskruer til vinkelsliber

Vigtigt: Vinkelsliber følger ikke med!

2. Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt! Ved brug af el-værktøj til vores ekstraudstyr skal følgende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelser og øvrige driftsforstyrrelser. Læs anvisningerne, inden du tager udstyret i brug. Alle anvisninger skal følges. Gem vejledningen for senere brug.

1. For din sikkerheds skyld henviser vi til, at sikkerhedsanvisninger, som angår hhv. støtteplade, el-værktøj og skæreskive skal følges.
2. Støtteudstyret skal altid være godt fastgjort til arbejdsbordet, så det står vandret og stabilt.
3. Arbejdsstedet skal være rent og godt oplyst.
4. Undgå abnorme legemsstillinger. Sørg for altid at stå fast og holde en god balance.
5. Arbejd ikke med maskinen i nærheden af let antændelige materialer, gasser eller væsker.
6. Brug sikkerhedsbriller, ansigtsværn, åndedrætsværn, forklæde, sikkerhedshandsker, lange, tætsiddende ærmer og handsker.
7. Hold børn på afstand. Lad ikke andre personer eller børn berøre udstyret. Hold dig på afstand af arbejdsområdet.
8. Arbejd aldrig uden slibeskriveværn og standardiseret gnistværm.
9. Lad beskyttelsesanordninger blive på deres plads, og kontroller, at de fungerer, som de skal.
10. Undersøg skæreskiven for eventuelle revner og skader. En skæreskive, som er revnet eller beskadiget, skal skiftes ud.
11. Kontroller inden du starter, at skæreskiven ikke berører værktøjet.
12. Kontroller med jævne mellemrum, at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt godt til.
13. Sørg for, at netledningen befinder i sikker afstand af skæreskiven og arbejdszonen.
14. Brug ikke støttepladen til el-værktøj med høj ydelse, som ikke er egnet til brug sammen med udstyret.
15. Brug kun skæreskiver til metal.
16. Kontroller, at skæreskiven bevæger sig lodret i forhold til fundamentpladen.
17. Fastspænd arbejdsområdet omhyggeligt. Det skal spændes ind, så det er lige og fast, så det ikke bevæger sig og står på kant mod enden af snittet.
18. Prøv ikke at skære i arbejdssemner, som helt åbenlyst er for store til udstyret.
19. Sørg for, at skæreskiven står helt stille, inden du fjerner arbejdsområdet, spænder et nyt ind eller justerer vinklen.
20. Hold hænderne borte fra området bagved og ved siden af skæreskiven.
21. Lad ikke værktøj, som er i gang, stå uden opsyn. Sluk for maskinen, når du bevæger dig væk fra den.
22. Træk altid stikket ud, når maskinen ikke benyttes, inden vedligeholdelsesarbejde og skift af værktøj.
23. Undgå utilsigtet start. Kontroller, at kontakten er slået fra, når den stikkes ind i stikkontakten.
24. Brug ikke rundsavklinger eller keramiske skiver.
25. Kontroller, at maskinen er ordentligt fastgjort til holderen, inden arbejdet påbegyndes.
26. Brems ikke skiven ned med hænderne eller andre genstande.
27. Undgå at overbelaste værktøjet, lad skiven arbejde uden modtryk.
28. Kontroller, at alle dele er monterede. Læs i den forbindelse vejledningen, især sikkerhedsanvisningerne. Brug ikke maskinen, hvis den ikke er helt færdigmonteret.
29. Brug ikke tilbehør og el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til.
30. Kontroller, at tilbehøret ikke beskadiges. Kontroller også, om bevægelige dele, indspændings- og beskyttelsesanordninger fungerer, som de skal.
31. Vær opmærksom. Vær bevidst om, hvad du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er ukoncentreret.
32. Støttepladen er beregnet til skæring af jernholdige metaller. Prøv ikke at skære i træ, mursten eller andre uegnede materialer.
33. Stå ikke i skivens skæreretning, efter at en ny skæreskive er blevet monteret. Lad maskinen køre i ca. et minut, inden du begynder at skære. Hvis skiven skulle have en usynlig revne eller fejl, vil den bryde inden for et minut.
34. Værktøj skal opbevares sikkert. Ubenyttede maskiner skal opbevares et tørt, aflåst sted og uden for børns rækkevidde.

DK

35. Bær egnet arbejdstøj. Undgå at bære flagrende eller fyldigt tøj og smykker, da det vil kunne blive trukket ind i bevægelige dele. Skridsikkert fodtøj anbefales. Langt hår skal holdes inde under et hårnet.
36. Lad ikke en værktøjsnøgle sidde i. Kontroller, at nøglerne og indstillingsværktøjet er fjernet, inden maskinen tændes.

3. Montage

Se fig. 2 til fig. 10

4. Idriftsættelse

Efter at maskinen er blevet tændt, sænkes skæreskiven langsomt ned, indtil den kommer i berøring med emnet. Herefter udføres et jævnt snit. Undgå, at skæreskiven hopper eller klaprer, da det vil øge nedslidningen af den, hvilket kan medføre, at snittet bliver dårligt, eller at skæreskiven med tiden brækker over.

5. Vedligeholdelse

- Sørg for, at støttepladen altid er ren.
- Brug ikke skrappe midler til rengøring af kunststofdele.

6. Tekniske data

Til vinkelslibere 115mm og 125mm

Vægt: 2,7kg

1. Beskrivning av maskinen (bild 1)

1. Gnistskydd
2. Bottenplatta
3. Fästmaterial för vinkelslip
4. Detaljfastspännare
5. Svängarm
6. Handtag
7. Kabelklämma
8. Hållare för vinkelslip
9. Justerskruvar för vinkelslip

Obs! Vinkelslipen medföljer ej!

2. Säkerhetsanvisningar

Obs! Vid användning av elverktyg till våra tillsatsdelar måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och andra störningar. Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder produkten och förvara denna handbok på en säker plats.

1. För din egen säkerhet, beakta säkerhetsanvisningarna för kapstativet som tillverkarna av elverktygen och kapskivan har utgett med hänsyn till hur snittet ska utföras.
2. Kapstativet måste alltid ha monterats fast säkert, vågrätt und stabilt på arbetsbänken.
3. Arbetsplatsen måste vara ren och ha tillräcklig belysning.
4. Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och alltid håller balansen.
5. Använd aldrig maskinen i närheten av lättantändliga material, gaser eller vätskor.
6. Bär skyddsglasögon, ansiktsskydd, andningsskydd, heltäckande förkläde, skyddshandskar samt långa och tätt åtsittande ärmor och handskar.
7. Se till att inga barn finns i närheten. Låt inga andra personer, särskilt barn, röra vid verktyget. Se till att dessa inte vistas i närheten av arbetsområdet.
8. Använd aldrig maskinen utan slipskivsskydd och standardiserat gnistskydd.
9. Låt alltid skyddsanordningarna vara fastmonterade och kontrollera att de fungerar rätt.
10. Kontrollera alltid om kapskivan har ev. sprickor eller andra skador. Byt genast ut kapskivan om den har spruckit eller uppvisar skador.
11. Innan du använder produkten, kontrollera att kapskivan inte rör vid verktyget.
12. Kontrollera i regelbundna intervaller att alla skruvar, muttrar och bultar är tillräckligt fast monterade.
13. Övertyga dig om att nätkabeln befinner sig på säkert avstånd från kapskivan och arbetsområdet.
14. Använd inte kapstativet med elverktyg med hög effekt som inte har dimensionerats för själva tillsatsdelen.
15. Använd endast kapskivor för metall.
16. Kontrollera att kapskivan rör sig lodrätt mot bottenplattan.
17. Säkra arbetsstycket noggrant. Se till att arbetsstycket späns fast rakt och i tillräcklig mån för att förhindra att det vrids runt vid slutet av kapningen.
18. Försök inte kapa arbetsstycken som är för stora för kapstativet.
19. Kontrollera att kapskivan har stannat helt innan du tar bort arbetsstycket, spänner in ett nytt arbetsstycke eller ändrar på vinkeln.
20. Grip aldrig in bakom eller bredvid kapskivan.
21. Låt aldrig verktyget köra utan uppsikt. Koppla ifrån maskinen om du måste lämna platsen.
22. Dra alltid ut stickkontakten om du inte använder maskinen, ska utföra underhåll och om du ska byta verktyg.
23. Undvik att starta upp oavsiktligt. Övertyga dig om att maskinens strömbrytare är fränkopplad när du ansluter stickkontakten till vägguttaget.
24. Använd aldrig cirkelsågklingsor eller keramiska skivor.
25. Innan du använder stativet, kontrollera att maskinen har fästs säkert i hållaren enligt gällande anvisningar.
26. Använd aldrig händerna eller föremål för att stoppa skivan.
27. Överbelasta inte verktyget och se till att skivan kan rotera utan tryck.
28. Kontrollera att alla delar har monterats. Läs igenom anvisningarna, särskilt säkerhetsanvisningarna. Använd inte maskinen förrän den har monterats komplett.
29. Använd endast tillbehöret och elverktyget till de ändamål de är avsedda för.
30. Kontrollera att tillbehöret inte skadas. Kontrollera även att funktionen i de rörliga delarna och spann- och skyddsanordningarna är i ordning.
31. Var uppmärksam. Var medveten om vilket arbete du avser att utföra. Genomför dina arbetsuppgifter på ett rationellt sätt. Använd inte verktyget om du är okoncentrerad.
32. Kapstativet är avsett för att kapa järnmetaller.

S

Försök aldrig kapa trä, murstenar eller andra olämpliga material.

33. Efter att du monterat en ny kapskiva får du inte ställa dig i skivans kapningsriktning. Låt maskinen köra i ungefär en minut innan du börjar kapa. För det fall att skivan har osynliga sprickor eller andra skador, så kommer den att spricka inom en minut.
34. Förvara dina verktyg på ett säkert ställe. Maskiner som inte används ska förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
35. Bär lämpliga arbetskläder. Bär inga vida kläder eller smycken - dessa kan fastna i verktygets rörliga delar. Vi rekommenderar att du använder halkfria skor. Bär hånmät om du har långt hår.
36. Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar. Kontrollera innan du kopplar in maskinen att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.

3. Montering

Se bild 2 till 10

4. Driftstart

Efter att du har kopplat in maskinen ska kapskivan sänkas långsamt tills den rör vid arbetsstycket. Kapa därefter i en jämn rörelse. Förhindra att kapskivan hoppar eller slår eftersom detta leder till att den slits ut i förtid. Det finns då risk för att kapskivan bryts sönder eller att kapningens kvalitet försämras.

5. Underhåll

- Se till att kapstativet alltid är rent.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.

6. Tekniska data

För vinkelslip 115 mm och 125 mm

Vikt: 2,7 kg

1. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Kipinäsuojus
2. Pohjalevy
3. Kulmahiomakoneen kiinnitystarvikkeet
4. Työstökappaleen kiinnityslaitteet
5. Kääntövarsi
6. Kahva
7. Johdonpidike
8. Kulmahiomakoneen pidike
9. Kulmahiomakoneen säätöruuvit

Huomio: Kulmahiomakone ei kuulu toimitukseen!

2. Turvallisuusmääräykset

Huomio! Käytettäessä lisälaitteidemme sähkökäyttöisiä työkaluja tulee sähköiskun, tapaturman tai muiden häiriöiden välttämiseksi noudattaa seuraavia turvallisuusmääräyksiä. Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä, noudata niitä ja säilytä tämä käsikirja huolella.

1. Oman turvallisuutesi vuoksi noudata katkaisutelineen turvallisuusmääräyksiä sekä sähkötyökalun ja katkaisulaikan valmistajien antamia leikkausohjeita.
2. Katkaisuteline tulee aina kiinnittää työpenkkiin turvallisesti, vaakasuoraan ja lujasti.
3. Työpaikan tulee olla siisti ja hyvin valaistu.
4. Vältä luonottomia asentoja. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.
5. Älä käytä konetta koskaan helposti syttyvien materiaalien, kaasujen tai nesteiden lähistöllä.
6. Käytä suojalaseja, kasvosuojusta, hengitystiesuojusta, vartaloesiiliinaa, turvakäsineitä, pitkiä, vartalonmukaisia hihoja ja käsineitä.
7. Pidä lapset poissa työalueelta. Älä anna muiden henkilöiden tai lasten koskea työkaluun. Pidä heidät poissa työalueelta.
8. Älä koskaan työskentele ilman hiomalaikansuojusta ja standardinmukaista kipinäsuojaa.
9. Pidä turvavarusteet periaatteellisesti aina paikallaan ja varmista, että ne toimivat moitteettomasti.
10. Tarkasta aina, onko katkaisulaikassa repeämiä tai vaurioita. Vaihda revennyt tai vahingoittunut katkaisulaikka heti uuteen.
11. Varmista ennen käyttöönottoa, ettei katkaisulaikka kosketa työkaluun.
12. Tarkasta säännöllisesti, että kaikki ruuvit, mutterit ja pultit on asennettu riittävän tiukkaan.
13. Varmista, että verkkojohto on turvallisen välimatkan päässä katkaisulaikasta ja työalueelta.
14. Älä käytä katkaisutelinettä voimakkaisten sähkötyökalujen kera, jotka eivät sovellu käytettäväksi itse lisälaitteen kera.
15. Käytä ainoastaan metallia varten tehtyjä katkaisulaikkoja.
16. Varmista, että katkaisulaikka liikkuu pystysuoraan pohjalevyyn nähden.
17. Varmista työstökappale huolella. Se tulee kiinnittää suoraan ja lujaan, jotta vältetään mahdollinen siirtyminen kulmittain leikkauksen loppuvaiheessa.
18. Älä yritä katkaista työstökappaleita, jotka ovat selvästi liian suuria katkaisutelinettä varten.
19. Varmista, että katkaisulaikka on pysähtynyt täysin, ennen kuin poistat työstökappaleen, kiinnität uuden paikalleen tai muutat kulman säätöä.
20. Älä koskaan tartu katkaisulaikan taakse tai viereen.
21. Älä jätä käyvää työkalua valvomatta. Jos poistut koneen luota, sammuta se ensin.
22. Irroita verkkopistoke aina käytön lopetettuasi sekä huollon tai työkalun vaihdon ajaksi.
23. Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että katkaisin on kytketty pois-asentoon, kun työnnät sähköpistokkeen pistorasiaan.
24. Älä koskaan käytä pyöröshanteriä tai keraamisia laikkoja.
25. Varmista ennen käyttöä, että laite on kiinnitetty pidikkeeseen määräysten mukaisesti ja turvallisesti.
26. Älä koskaan pysäytä pyörivää laikkaa käsin tai muiden esineiden avulla.
27. Älä ylikuormita työkaluasi, anna laikan leikata sitä voimakkaasti painamatta.
28. Tarkasta, onko kaikki osat asennettu. Lue tätä varten käyttöohjeet ja varsinkin turvallisuusmääräykset. Älä käytä konetta, ellei sen kaikkia osia ole asennettu.
29. Älä käytä lisävarusteita tai sähkötyökaluja sellaisiin toimiin, joihin niitä ei ole tarkoitettu.
30. Tarkasta, että lisävarusteet eivät vahingoitu. Tarkasta myös, että liikkuvat osat, kiinnityslaitteet ja suojavarusteet toimivat oikein.
31. Ole tarkkana työskennellessäsi. Käytä järjeäsi. Älä käytä työkalua, jos olet hajamielinen.
32. Katkaisuteline on tarkoitettu rautametallien leikkaamiseen. Älä yritä katkaista sen avulla puuta, muurikiviä tai muita sopimattomia materiaaleja.

FIN

33. Kun uusi katkaisulaikka on asennettu paikalleen, älä asetu laikan katkaisusuuntaan. Anna koneen käydä noin minuutin ajan, ennen kuin aloitat katkaisuleikkauksen. Jos laikassa on näkymätön murtuma tai muu vika, niin laikka särkyy alta minuutin.
34. Säilytä työkalusi huolella. Laitteet on säilytettävä kuivassa, lukitussa tilassa poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä.
35. Käytä sopivaa suojapukua. Väljät vaatteet tai korut voivat takertua koneen liikkuviin osiin. Käytä luistamattomia jalkineita. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
36. Älä jätä työkaluavaimia yms. koneeseen. Tarkista ennen käynnistystä, että jakoavaimet ja muut säätötyökalut on poistettu.

3. Asennus

Katso kuvia 2 - 10

4. Käyttöönotto

Koneen käynnistämisen jälkeen tulee katkaisulaikka laskea hitaasti alaspäin, kunnes se koskettaa työstökappaletta. Sitten suoritetaan katkaisu tasaisesti. Vältä laikan tärinää tai hypähtelyä, koska tällöin se kuluu nopeammin, ja tästä aiheutuu huono leikkaustulos tai laikka saattaa murtua.

5. Huolto

- Pidä katkaisuteline aina puhtaana.
- Älä käytä syövyttäviä aineita muoviosien puhdistamiseen.

6. Tekniset tiedot

Sopii kulmahiomakoneille 115mm ja 125mm
Paino: 2,7kg

1. Opis uređaja (sl. 1)

1. Zaštita od iskrenja
2. Donja ploča
3. Materijal za pričvršćivanje kutne brusilice
4. Naprava za stezanje radnog komada
5. Zakretni krak
6. Ručka
7. Držak kabla
8. Držak kutne brusilice
9. Vijak za justiranje kutne brusilice

Pažnja: Kutna brusilica nije u opsegu isporuke!

2. Sigurnosne napomene

Pažnja! Kod uporabe elektroalata za naše dodatne uređaje u cilju zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeđivanja i ostalih smetnji treba se pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera. Pročitajte i pridržavajte se ovih napomena prije nego počnete koristiti uređaj, te dobro sačuvajte ovaj priručnik.

1. U cilju vlastite sigurnosti pridržavajte se sigurnosnih napomena za stalak za rezanje koje daju proizvođači elektroalata i reznih ploča.
2. Stalak za rezanje uvijek mora biti sigurno pričvršćen na radni stol u vodoravnom položaju.
3. Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
4. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.
5. Nikad ne radite sa strojem u području s lako zapaljivim materijalima, plinovima ili tekućinama.
6. Nosite zaštitne naočale, zaštitu za lice, zaštitnu masku, pregaču za tijelo, zaštitne rukavice, duge, usko pripjene rukave i rukavice.
7. Djecu držite podalje od radnog mjesta. Ne dopustite drugim osobama i djeci da diraju alat. Držite ih podalje od radnog područja.
8. Nikad ne radite bez zaštite rezne ploče i standardne zaštite od iskrenja.
9. Zaštitne naprave moraju biti na svojem mjestu i besprijekorno raditi.
10. Uvijek provjerite eventualne pukotine ili oštećenja na reznjoj ploči. Odmah zamijenite napuknutu ili oštećenu reznju ploču.
11. Prije puštanja u pogon pobrinite se da rezna ploča ne dodiruje alat.
12. Redovito provjeravajte jesu li dovoljno čvrsto montirani svi vijci, matice i svornjaci.
13. Provjerite nalazi li se mrežni kabel na sigurnoj udaljenosti od rezne ploče i radne zone.
14. Stalak za rezanje ne koristite s elektroalatima velike snage koji nisu prikladni za dodatni uređaj.
15. Koristite samo ploče za rezanje metala.
16. Provjerite kreće li se rezna ploča okomito na donju ploču.
17. Pažljivo osigurajte radni komad. On mora biti ravno i čvrsto pritegnut kako bi se izbjeglo moguće pokretanje i deformiranje završetka reza.
18. Ne pokušavajte rezati radne komade koji su očigledno preveliki za rezni stalak.
19. Prije uklanjanja radnog komada, njegovog ponovnog pritezanja ili podešavanja kuta, provjerite je li se rezna ploča u potpunosti zaustavila.
20. Nikad ne zahvaćajte u prostor iza ili blizu rezne ploče.
21. Alate koji rade ne ostavljajte bez nadzora. Kad odlazite od stroja, isključite uređaj.
22. Prije održavanja i kod zamjene alata izvucite mrežni utikač.
23. Ne dopuštajte rad uređaja bez nadzora. Provjerite je li prilikom uključivanja u utičnicu isključena sklopka.
24. Nikad ne koristite listove kružne pile ili keramičke rezne ploče
25. Prije uporabe provjerite je li uređaj propisno i sigurno pričvršćen u držaču.
26. Nikad nemojte zaustavljati ploču rukama ili drugim predmetima.
27. Ne preopterećujte alat, neka ploča radi bez pritiska.
28. Provjerite jesu li montirani svi dijelovi. U tu svrhu pročitajte upute, a prije svega sigurnosne napomene. Ne koristite stroj ako nije kompletno montiran.
29. Pribor i elektroalat nemojte koristiti nenamjenski.
30. Provjerite je li pribor oštećen. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi, stezne i zaštitne naprave.
31. Budite pažljivi. Pazite što radite. Radu pristupite s razumom i oprezom. Ne koristite alat ako niste usredotočeni.
32. Stalak je namijenjen za rezanje metala Ne pokušavajte rezati drvo, ciglu ili druge neprikladne materijale.
33. Kad je rezna ploča montirana, nemojte se postavljati u smjeru rezanja ploče. Pustite da stroj radi jednu minutu prije nego što započnete rezati. Ako bi na ploči postojao nevidljiv lom ili greška, ploča bi pukla za manje od minute.
34. Pospremite alate na sigurno mjesto. Uredjaje koji se ne koriste treba čuvati na suhom,

HR

zaključanom mjestu, van dohvata djece.

35. Nosite prikladnu odjeću, ne nosite široku odjeću ili nakit jer ih mogu zahvatiti gibljivi dijelovi stroja. Preporučujemo obuću u kojoj se ne skliže. Ako imate dugu kosu nosite mrežicu za kosu.
36. Ne ostavljajte ključeve u alatu. Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni iz uređaja.

3. Montaža

Vidi sl. 2 do sl. 10

4. Puštanje u pogon

Nakon uključivanja stroja reznu ploču treba polako spustiti tako da dodirne radni komad. Zatim ravnomjerno režite. Izbjegavajte poskakivanje ili vibriranje rezne ploče jer se ona na taj način brže troši, a to uzrokuje lože izveden rez ili pucanje rezne ploče.

5. Održavanje

- Stalak za rezanje uvijek mora biti čist.
- Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.

6. Tehnički podaci

Za kutnu brusilicu 115 mm i 125 mm

Težina: 2,7 kg

1. Opis stroja (Slika 1)

1. Zaščita pred iskrami
2. Talna plošča
3. Pritrdilni material za kotni brusilnik
4. Priprava za vpenjanje obdelovanca
5. Pomikna ročica
6. Ročaj
7. Držalo kabla
8. Držalo za kotni brusilnik
9. Vijaki za nastavljanje kotnega brusilnika

Pozor: Kotni brusilnik ni zajet v obsegu dobave!

2. Varnostni napotki

Pozor! Pri uporabi električnih orodij za naše dodatne naprave je potrebno v namen zaščite pred električnim udarom, poškodbami in drugimi motnjami upoštevati sledeče varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte te napotke pred uporabo naprave in dobro shranite ta priročnik.

1. Zaradi Vaše varnosti upoštevajte glede rezanja varnostne napotke proizvajalca električnega orodja in rezalnega stojala.
2. Rezalno stojalo mora biti zmeraj pritrjeno varno, vodoravno in čvrsto na delovni mizi.
3. Delovni prostor mora biti čisti in dobro razsvetljen.
4. Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varni položaj in zmeraj pazite na ravnotežje telesa.
5. Nikoli ne uporabljajte stroja v območju lahko vnetljivih materialov, plinov ali tekočin.
6. Uporabljajte varnostna zaščitna očala, zaščito za obraz, zaščito za dihanje, predpasnik za zaščito telesa, zaščitne rokavice in oblečene imejte dolge, ozke, oprijete rokave in rokavice.
7. Otroci se ne smejo zadrževati v bližini stroja. Ne dovolite drugim osebam in otrokom, da bi se dotikali orodja. Le-ti naj se zadržujejo izven delovnega območja.
8. Nikoli ne delajte brez zaščite brusilne plošče in standardom ustrezne zaščite pred iskrami.
9. Praviloma puščajte zaščitno-varnostne naprave na njihovem mestu in prepričajte se, če delujejo brezhibno.
10. Zmeraj preverite eventuelne razpoke ali poškodbe na rezalni plošči. Razpokano ali poškodovano rezalno ploščo takoj zamenjajte.
11. Pred uporabo preverite, če se rezalna plošča ne dotika orodja.
12. Redno preverjajte, če dovolj čvrsto montirani vsi vijaki, matice in sorniki.
13. Prepričajte se, če se električni omrežni priključni kabel nahaja v varni razdalji od rezalne plošče in delovnega območja.
14. Rezalnega stojala ne uporabljajte z električnim orodjem večjih zmogljivosti, katero samo ni primerno za dodatne naprave.
15. Uporabljajte samo rezalne plošče za kovino.
16. Preverite, če se rezalna plošča pomika navpično na talon ploščo.
17. Skrbno zavarujte obdelovanec. Le-ta mora biti vpeti ravno in čvrsto tako, da ne bo moglo priti do eventuelnih premikov in zatikanj ob koncu rezanja.
18. Ne poskušajte rezati obdelovancev, ki so očitno preveliki za rezalno stojalo.
19. Prepričajte se, če se je rezalna plošča popolnoma ustavila preden odstranjujete obdelovanec, preden vstavljate novi obdelovanec ali preden nastavljate kot rezanja.
20. Nikoli ne posegajte z roko izza ali poleg rezalne plošče.
21. Med obratovanjem ne puščajte orodja nenadzorovanega. Ko greste proč od stroja, ga najprej izključite.
22. Ko ne uporabljate stroja, ko izvajate vzdrževanje in ko menjavate orodje, zmeraj potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
23. Prepričajte se, če je stikalo izključeno, ko priključite vtič v električno vtičnico.
24. Nikoli ne uporabljajte listov krožne žage ali keramičnih plošč.
25. Pred uporabo se prepričajte, če je naprava predpisano in varno pritrjena na nosilcu.
26. Nikoli ne uporabljajte rok ali drugih predmetov za zaustavljanje rezalne plošče.
27. Ne preobremenjujte Vašega orodja, pustite delati rezalno ploščo brez pritiskanja.
28. Preverite, če so montirani vsi deli. V ta namen preberite navodila, predvsem pa varnostne napotke. Ne uporabljajte stroja, če ni kompletno montirani.
29. Ne uporabljajte pribora in električnega orodja za namene ali opravlja, za katera ni namenjeno.
30. Preverite, če pribor ni poškodovan. Preverite tudi, redu delujejo premični deli stroja, vpenjalna in varnostno-zaščitna oprema.
31. Bodite pozorni. Pazite na to, kaj počnete. K delu pristopite pametno. Ne uporabljajte orodja, če niste zbrani.
32. Rezalno stojalo je namenjeno rezanju železnih kovin. Ne poskušajte rezati lesa, zidne opeke ali drugih neprimernih materialov.
33. Potem, ko ste montirali novo rezalno ploščo, se ne postavljajte v smeri rezanja plošče. Pustite stroj delati približno eno minuto in šele potem začnite z rezanjem. Če ima rezalna plošča

SLO

nevidni prelom ali napako, bo počila prej kot v eni minuti.

34. Varno shranjujte Vaše orodje. Neuporabljane naprave morate shranjevati na suhem, zaprtem mestu in izven dosega otrok.

35. Uporabljajte primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ga lahko zagrabijo premični deli stroja. Priporočljiva je uporaba obuvala, ki ne drsi. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.

36. Ne puščajte na stroju nobenih orodnih ključev. Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključ in orodje za izvajanje nastavitvev.

3. Montaža

Glej slike 2 do 10

4. Uporaba

Po vklopu stroja morate počasi spuščati rezalno ploščo dokler ne pride v kontakt z obdelovancem. Potem Potem enakomerno izvršite rezanje.

Preprečite, da bi rezalna plošča odskakovala ali drdrala, ker se bo v takšnem primeru predčasno obrabila in posledica bo slabo izvršen rez ali lom rezalne plošče.

5. Vzdrževanje

- Zmeraj vzdržujte rezalno ploščo v čistem stanju.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev.

6. Tehnični podatki

Za kotne brusilnike 115 mm in 125 mm

Teža: 2,7 kg

1. Popis přístroje (obr. 1)

1. Ochrana proti jiskrám
2. Spodní deska
3. Upevnění pro úhlovou brusku
4. Upinací zařízení obrobku
5. Otočné rameno
6. Rukojeť
7. Držák kabelu
8. Držák úhlové brusky
9. Seřizovací šrouby úhlové brusky

Pozor: Úhlová bruska není v rozsahu dodávky!

2. Bezpečnostní pokyny

Pozor! Při používání elektrického nářadí pro naše přídavné přístroje je na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a jiných poruch třeba dbát následujících bezpečnostních pokynů. Než začnete přístroj používat si důkladně přečtěte tyto pokyny a dobře si je uložte.

1. Ke své vlastní bezpečnosti dodržujte bezpečnostní pokyny pro dělicí stojan, výrobce elektrického nářadí a dělicího kotouče.
2. Dělicí stojan musí být upevněn vždy bezpečně, vodorovně a pevně na pracovním stole.
3. Pracoviště má být čisté a dobře osvětlené.
4. Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a stále udržujte rovnováhu.
5. Stroj nikdy neprovazujte v oblasti s lehce zápalnými materiály, plyny nebo kapalinami.
6. Noste ochranné brýle, obličejový štít, ochranu dýchacích cest, tělovou zástěru, ochranné rukavice, dlouhé, těsně přiléhající rukávy a rukavice.
7. Nepouštějte do blízkosti dětí. Nenechte děti a ostatní osoby dotýkat se obrobku. Nepouštějte je na pracoviště.
8. Nikdy nepracujte bez ochrany brusného kotouče a ochrany proti jiskrám odpovídající normám.
9. Ochranná zařízení zásadně nechte na svém místě a překontrolujte, zda bezvadně fungují.
10. Dělicí kotouč vždy překontrolujte, zda nevykazuje trhliny nebo poškození. Prasklý nebo poškozený kotouč okamžitě vyměňte.
11. Před začátkem práce se přesvědčte, zda se kotouč nedotýká obrobku.
12. Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a čepy dostatečně pevně namontovány.
13. Ubezpečte se, zda je síťový kabel dostatečně vzdálen od dělicího kotouče a pracovní zóny.
14. Nepoužívejte dělicí stojan s elektrickým nářadím s vysokým výkonem, které není pro samotné přídavné zařízení vhodné.
15. Používejte pouze dělicí kotouče na kov.
16. Zkontrolujte, zda se dělicí kotouč pohybuje kolmo ke spodní desce.
17. Zabezpečte řádně obrobek. Musí být upnut rovně pevně, aby se zabránilo možnému pohybu a vzpříčení ke konci řezu.
18. Nesnažte se řezat obrobky, které jsou pro dělicí stojan očividně moc veliké.
19. Než odstraníte obrobek, nový upnete nebo přestavíte úhel se přesvědčte, že je dělicí kotouč zcela zastaven.
20. Nikdy nesahejte za dělicí kotouč nebo vedle něho.
21. Běžící nářadí nenechte bez dohledu. Pokud se od stroje vzdálíte, vypněte ho.
22. Vždy při nepoužívání, před údržbou a při výměně nástroje vytáhněte síťovou zástrčku.
23. Vyhněte se nechtěnému rozběhnutí stroje. Ubezpečte se, zda je při zastrčení zástrčky do zásuvky vypínač vypnut.
24. Nikdy nepoužívejte pilové kotouče pro okružní pily nebo keramické kotouče.
25. Před použitím se přesvědčte, zda je přístroj podle předpisů a bezpečně upevněn v držení.
26. Na zastavení kotouče nikdy nepoužívejte ruce nebo jakékoliv předměty.
27. Nářadí nepřetěžujte, nechte kotouč běžet bez tlaku.
28. Překontrolujte, zda jsou všechny díly namontovány. Přečtěte si k tomu pokyny, především bezpečnostní pokyny. Stroj nepoužívejte, pokud není kompletní.
29. Nepoužívejte příslušenství a elektrické nářadí na účely, na které není určeno.
30. Překontrolujte, zda není příslušenství poškozeno. Překontrolujte také, zda je v pořádku funkce pohyblivých dílů, upinacích a ochranných zařízení.
31. Buďte pozorní. Dbejte na to, co děláte. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, pokud jste nekoncentrováni.
32. Dělicí stojan je určen na řezání železných kovů. Nepokoušejte se řezat dřevo, zdivo nebo jiné nevhodné materiály.
33. Poté, co byl namontován nový dělicí kotouč se nestavte ve směru řezání kotouče. Nechte stroj přibližně jednu minutu běžet, než začnete s dělením. Pokud by kotouč vykazoval neviditelný zlom nebo chybu, praskl by dříve, než za minutu.
34. Nářadí bezpečně uložte. Nepoužívané přístroje by měly být skladovány na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.
35. Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení nebo šperky, mohly by být pohyblivými díly zachyceny. Doporučuje se neklouzavá obuv. Při dlouhých vlasech noste vlasovou síťku.
36. Nenechte zastrčeny žádné nástrojové klíče. Před

CZ

zapnutím zkontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nástroje odstraněny.

3. Montáž

Viz obr. 2 až obr. 10

4. Uvedení do provozu

Po zapnutí stroje dělicí kotouč pomalu sklápět, až se dostane do styku s obrobkem. Poté provést rovnoměrně řez. Vyhněte se tomu, aby dělicí kotouč skákal nebo se chvěl, protože se tím předčasně opotřebuje, což může mít za následek špatný řez nebo zlomený dělicí kotouč.

5. Údržba

- Udržujte dělicí stojan vždy čistý.
- Na čištění plastů nepoužívejte žíravé prostředky.

6. Technická data

Pro úhlovou brusku 115 mm a 125 mm
Hmotnost: 2,7 kg

1. Cihaz Açıklaması (Şekil 1)

1. Kıvılcım koruması
2. Taban plakası
3. Avuç taşıyıcı bağlantı malzemesi
4. İş parçası bağlama donanımı
5. Döndürme kolu
6. Sap
7. Kablo tutucu
8. Avuç taşıyıcı tutucusu
9. Avuç taşıyıcı ayar civataları

Dikkat: Avuç taşıma makinesi sevkiyata dahil değildir!

2. Güvenlik Uyarıları

Dikkat! Ek donanım aletleri ile birlikte kullanılan elektrikli cihazların kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir. Aleti kullanmadan önce bu uyarıları okuyun, talimatlara riayet edin ve bu el kitabını iyice saklayın.

1. Kendi güvenliğiniz için kesme sehpa, elektrikli alet ve kesme taşı üreticisinin kesim işlemi ile ilgili güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.
2. Kesme sehpa çalışma tezgahı üzerinde daima güvenli, yatay ve sıkı bir şekilde bağlanmış olacaktır.
3. İş yerinin temiz ve iyi derecede aydınlatılmış olmasını sağlayın.
4. Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.
5. Elektrikli aletleri yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
6. Çalışırken gözlük, yüz maskesi, solunum maskesi, önlük, eldiven takın ve ayrıca uzun ve dar elbise giyin.
7. Çocukları uzak tutun. Başka kişilerin alete dokunmasını önleyin. Bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
8. Kesinlikle taşıma koruması ve uygun standartta bir kıvılcım koruması olmaksızın çalışmayın.
9. Koruma tertibatlarını daima yerinde bırakın ve mükemmel şekilde çalışmasını sağlayın.
10. Kesme taşı üzerinde çatlak veya hasar olup olmadığını daima kontrol edin. Çatlak veya hasarlı bir kesme taşı derhal değiştirin.
11. Aleti çalıştırmadan önce kesme taşının takıma temas etmemesini sağlayın.
12. Civata, somun ve saplamaların sıkı şekilde monte edilip edilmediğini düzenli olarak kontrol edin.
13. Elektrik kablusunun kesme taşı ve çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta olmasını kontrol edin.
14. Kesme sehpasını, ek donanım için uygun olmayan ve yüksek motor gücüne sahip aletler ile kullanmayın.
15. Sadece metal kesme taşlarını kullanın.
16. Kesme taşının taban plakasına dikey konumda hareket etmesini sağlayın.
17. İş parçasını itinalı bir şekilde emniyet altına alın. Kesme işleminin sonunda iş parçasının bağlı olduğu yerden kayması veya çıkmasını önlemek için iş parçası düz ve sıkı şekilde bağlanmış olmalıdır.
18. Kesme sehpa için açıkça büyük boyutta olan iş parçalarını kesmeye çalışmayın.
19. Taşıyıcıyı sehpadan sökmeden, yeni bir taşıyıcı monte etmeden veya açığı değiştirmeden önce kesme taşının tamamen durmuş olmasını sağlayın.
20. Kesinlikle kesme taşının arkasına veya yanına elinizi sokmayın.
21. Çalışmakta olan aletleri gözetimsiz bırakmayın. Aletin yanından ayrılacağınızda aleti kapatın.
22. Makine kullanılmadığında, bakım çalışmalarında ve makine aletlerinin değiştirilmesi gibi durumlarda fişi prizden çıkarın.
23. Makinanın istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Makinayı elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
24. Kesinlikle daire testere bıçağı veya seramik bıçakları kullanmayın.
25. Aleti kullanmadan önce aletin tutucuya, talimatlara uygun ve güvenli şekilde bağlanmış olmasını sağlayın.
26. Kesme taşı durdurmak için kesinlikle ellerinizi veya diğer cisimleri kullanmayınız.
27. Aletlere aşırı derecede yüklenmeyin, kesme taşına yüklenmeden çalışın.
28. Tüm parçaların monte edilip edilmediğini kontrol edin. Bu konu ile ilgili taimatları okuyun, özellikle güvenlik uyarılarında açıklanan bilgileri okuyunuz. Makine komple monte edilmediğinde makineyi kullanmayın.
29. Aksesuar ve elektrikli aletleri kullanım amacının dışındaki çalışmalarda kullanmayın.
30. Aksesuar parçalarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkıştırma ve koruma tertibatlarının hasarlı durumlarının bulunup bulunmadığını kontrol edin.
31. Daima dikkatli olun. Çalışmanızı devamlı olarak

TR

kontrol edin. Çalışırken daima mantıklı çalışın. Konsantrasyonlu olmadığınızda makineyi kullanmayın.

32. Kesme sehpa'sı demir malzemelerinin kesimi için tasarlanmıştır. Sehpa ile ahşap, tuğla veya diğer uygun olmayan malzemeleri kesmeye çalışmayın.

33. Yeni bir kesme taşı monte edildikten sonra taşın kesme yönünde durmayın. Kesim işlemine başlamadan önce makinenin yaklaşık bir dakika çalışmasını sağlayın. Taş üzerinde gözle görülmeyen çatlak veya malzeme hatası olduğunda taş bir dakikadan kısa bir sürede kırılacaktır.

34. Aletlerinizi güvenli şekilde saklayın.

Kullanılmayan aletler kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.

35. Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzun olduğunda saçları saran ağ takın.

36. Alet anahtarlarını takılı bırakmayın. Makineyi çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.

5. Bakım

- Kesme taşlarını daima temiz tutunuz.
- Plastik parçaların temizlenmesinde tahrış edici (asitli) malzeme kullanmayınız.

6. Teknik Özellikler

115mm ve 125mm boyutundaki avuç taşıyıcılar için

Ağırlık: 2,7 kg

3. Montaj

Bakınız Şekil 2 - Şekil 10

4. Çalıştırma

Makine çalıştırıldıktan sonra kesme taşı, iş parçasına temas edinceye kadar yavaşça aşağıya indirilecektir. Sonra kesim işlemi düzenli ve kesintisiz şekilde gerçekleştirilecektir. Kesme taşının dışarı fırlamasını veya kesim işlemi esnasında sarsılmasını engelleyin, aksi takdirde kesme taşı erken aşınacak, kesim kötü şekilde yapılacak veya taş kırılacaktır.

[illegible]

- (D) EG Konformitätserklärung
 (GB) EC Declaration of Conformity
 (F) Déclaration de Conformité CE
 (NL) EC Conformiteitsverklaring
 (E) Declaracion CE de Conformidad
 (P) Declaração de conformidade CE
 (S) EC Konformitetsförklaring
 (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 (N) EC Konformitetserklæring
 (RU) EC Заявление о соответствии
 (HR) Dichiarazione di conformità CE
 (RO) Declarație de conformitate CE
 (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

ALPHA-TOOLS®

- (GR) EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
 (I) Dichiarazione di conformità CE
 (DK) EC Overensstemmelseserklæring
 (CZ) EU prohlášení o konformitě
 (H) EU Konformitási nyilatkozat
 (SL) EU Izjava o skladnosti
 (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 (SK) Vyhlásenie EU o konformite
 (BG) Декларация за съответствие на ЕО



Trennständer TS 125/115

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы, что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megfelezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina uruhun așagida anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğuna beyan eder.

En ondmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megfelezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

☒	98/37/EG	☐	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
☐	73/23/EWG	☐	87/404/EWG	
☐	97/23/EG	☐	R&TTED 1999/5/EG	
☐	89/336/EWG	☐	2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A)	
☐	90/396/EWG			
BGV A 8; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 614-1; DIN ISO 4628-3; DIN EN 894-3				

Landau/Isar, den 15.06.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg

Karg
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4431040-04-4155050-M

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

⑤ GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten.

Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

⑤ GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 5 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 5 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 5 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

⑥ WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 5 year warranty covering defects. This 5-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 5 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 5 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 5 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 5 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

⑥ GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 5 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 5 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 5 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

⑥ CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 5 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 5 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente. Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.

Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 5 años.

Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

5 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 5 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 5-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt. Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 5-års-period. Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

CE ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 5 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka zahrnuje přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem. Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné návodů k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu. Samozřejmě Vám během těchto 5 let zůstanou zachována zákonná záruční práva. Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákonného servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

DE GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 5 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 5-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave. Samoumevno je, da v roku teh 5 let ostanemo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod. Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih delov regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

FIN TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 5 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistajamme tuote on puutteellinen. 5 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymähetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö. On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaus oikeudet säilyvät näiden 5 vuoden aikana. Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassa olevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

N GB GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 5 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 5 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål. Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 5 år. Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

ITB GARANTI BELGESI

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşılığ 5 yıl garantilidir. 5 Yıllık garanti süresi, teminat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar. Garanti haklarından faydalanmak için aletin yetkili satıcıları veya yetkili bakımını yapmaları, kullanımı amaçlı uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır. Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarımızdan faydalanma bu 5 yıl içinde geçerli olacaktır. Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanun yetkili satıcıları veya yetkili satıcıları ile ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yetkili satıcıları doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

- ⑤ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- ① Sous réserve de modifications
- ① Salvo modificaciones técnicas
- ① Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓔ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓔ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ① Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓔ Technické změny vyhrazeny
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓔ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓔ Teknik değışiklikler olabilir

- (D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CF) Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB) Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- (NL) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E) Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P) Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcoselo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S) Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N) Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN) Sähköalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Service
Pannóniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR) Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK) Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trecin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (KZ) Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO) Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ) Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budova 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- (BG) Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SLO) GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR) An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU) Bermas, Moscow
Altufeyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT) Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST) AS Baltoli
Rouu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (UAE) Halal Trading Co. LLC
POB 3282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR) Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BH) Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA) Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY) Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skaryn av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591

EH 09/2004

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(E)

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagespapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(TR)

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřalků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanje dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz